

Các lớp học được giảng dạy bởi đội ngũ giáo viên có trình độ, kinh nghiệm và tâm huyết trong công tác giảng dạy tiếng Việt và hoạt động văn hóa.

Les cours sont dispensés par une équipe de formateurs expérimentés dans l'enseignement du Vietnamien et des activités culturelles

.Chiều thứ bảy mỗi tuần (trừ kỳ nghỉ) từ 14h đến 19h00  
Tous les Samedis (hors vacances scolaires) de 14h à 19h00

6 hoạt động khác nhau - 6 activités variées:

Tiếng Việt – hát – múa truyền thống, larp thủ công, võ, +  
đã ngoại theo chủ đề.

Vietnamien, chants, danses traditionnelles, activités manuelles,  
art martial vietnamien, + sorties à thème.



## Về Nguồn Un petit Vietnam

Ban Sinh hoạt Thiếu Nhi – Thiếu Niên

Contact - Inscription : ThieuNhiVeNguon@gmail.com



Hội người Việt Nam tại Pháp  
16 rue du Petit Musc  
75004 Paris  
[www.ugvf.org](http://www.ugvf.org)



« Même si les enfants parlent vietnamien à la maison, ils ont besoin d'un espace de rencontre et d'activités avec d'autres Vietnamiens. L'idée est que chaque samedi, ils vont au Vietnam, à un petit Vietnam dans lequel ils baignent dans la culture, les valeurs et les traditions vietnamiennes »

Cho dù ở nhà đã nói tiếng Việt, nhưng các em vẫn cần đến một môi trường để gặp gỡ và trao đổi hoạt động với bạn bè Việt Nam khác. Vì vậy, chúng tôi mong muốn tạo ra cho các em một nơi « Về Nguồn » vào mỗi ngày thứ bảy – không gian văn hóa và truyền thống Việt Nam.

### “VỀ NGUỒN” MỖI THỨ BẢY “UN PETIT VIETNAM” TOUS LES SAMEDIS



NĂM HỌC-ANNEE 2025-2026

**TƯ VẤN VÀ ĐĂNG - KÝ  
JOURNÉE PORTE OUVERTE  
INSCRIPTIONS  
06/09/2025 - 14H00**

**KHAI GIẢNG - RENTRÉE  
13/09/2025 - 14H00**

**ĐỊA CHỈ TRƯỜNG  
ADRESSE DE L'ECOLE  
IESIG 20-22 rue du Tage 75013 PARIS**

**HOẠT ĐỘNG  
GIÁO DỤC - VĂN HÓA**

# Về Nguồn

**ACTIVITÉS EDUCATIVES ET  
CULTURELLES**

## UN PETIT VIETNAM

Tiếng Việt còn, người Việt còn. Học tiếng Việt để gần với văn hóa Việt. Hiểu văn hóa Việt để yêu hơn nőa cha mẹ, ông bà và đất nước.

La langue est l'âme d'un peuple. Apprendre une nouvelle langue acquiert une nouvelle âme. Ecrire et parler proprement sa langue maternelle est une des formes de l'amour pour nos parents et ancêtres.

**Dành cho :**

- Thiếu Nhi từ 4 đến 9 tuổi
- Thiếu Niên : từ 10 đến 14 tuổi



**Pour :**

- les Enfants (de 4 à 9 ans)
- les Pré-Adolescents et Adolescents (de 10 à 14 ans)



## Phiếu đăng ký Fiche d'inscription

Họ tên thiếu nhi / Nom et prénom de l'enfant :

.....

Họ tên ba mẹ - Nom des parents: .....

Địa chỉ / Adresse: .....

Điện thoại / Tel: .....

Email: .....

**Học phí cả năm (gồm các lớp: tiếng Việt, múa, hát, võ, và thủ công)**

Participation annuelle (y compris les cours f g vietnamien, danse traditionnelle, chant, "art martial et c v g lt o cpwgn) :

1er enfant - 250 €

2ème enfant - 230 €

3ème enfant et + - 200 €

Phí dành cho Hội viên – Adhérent de l'UGVF :

1er enfant - 235 €

2ème enfant - 200 €

3ème enfant et + - 170 €

### \*LỚP TIẾNG VIỆT VÀ HÁT DÀNH CHO THIẾU NHI , LỚP TIẾNG VIỆT DÀNH CHO THIẾU NIÊN\*

*Vira học - Vira chơi - Vira hát*

Gom 4 lớp từ 4-14 tuổi với nội dung và phương pháp phù hợp với từng trình độ. Từ vở lòng cho đến luyện thi tú tài tiếng Việt, hoặc chuyên sâu hơn.

### \*LỚP MÚA TRUYỀN THỐNG\*

*Tinh tế trong chuyển động*

Các bài múa dân gian, truyền thống giúp các em cảm nhận thẩm mỹ, văn hóa và đời sống nghệ thuật người dân Việt từ xưa đến nay.

### \*LỚP THỦ CÔNG\*

*Sáng tạo*

Những chiếc đèn lồng lung linh, các chiếc diều nhiều màu sắc làm tròn giấc mơ tuổi thơ.

### \*LỚP VÕ SƠN LONG\*

*Sự hài hòa*

Võ Việt Nam mang lại cho thời sức khỏe, sự mạnh mẽ cho cơ thể và tinh thần người học.

### \*COURS DE VIETNAMEEN ET DE CHANT POUR LES ENFANTS, COURS DE VIETNAMEEN POUR LES ADOS\*

*Apprendre tout en s'amusant et en chantant*

4 classes selon les niveaux de cours avec des contenus et des objectifs adaptés à chacune d'entre eux.

Débutant jusqu'à la préparation du Bac vietnamien ou plus.

### \*COURS DE DANSE TRADITIONNELLE\*

*S'imprégner d'une gestuelle*

S'approprier des gestes de la vie dans les campagnes et les montagnes du Vietnam d'aujourd'hui et d'autrefois.

### \*ATELIER DE TRAVAUX MANUELS\*

*Création*

Les lanternes étincelantes, les cerfs volants multicolores ...éclairent les années d'enfance.

### \*COURS DE L'ECOLE VO SON LONG\*

*Être en harmonie avec son corps*

.....

Mọi câu hỏi, liên hệ - Renseignements & Inscription  
téléphone : **01.42.72.39.44**

**06.51.71.92.46 / 06.82.57.85.00**

email : **ThieuNhiVeNguon@gmail.com**